

# Psa

## Chapter 142

Italian Interlinear

Reference: Italian Riveduta Bible (1927)

מְשָׁכִיל מְשָׁכִיל 1  
לְדָוִד לְדָוִד  
בְּהוֹתוֹ בְּהוֹתוֹ  
בְּמַעְרָה בְּמַעְרָה  
תְּפִלָּה: תְּפִלָּה:  
קוֹלִי קוֹלִי  
אֶל- אֶל-  
יְהוָה יְהוָה  
אֲזַעֵק אֲזַעֵק  
grido' l'Eterno a la-mia-voce preghiera caverna fu di-Davide cantico  
[H2199](#) [H3068](#) [H0413](#) [H8605](#) [H4631](#) [H1961](#) [H1732](#) [H4905](#)  
אֶתְחַנֵּן: אֶתְחַנֵּן:  
יְהוָה יְהוָה  
אֶל- אֶל-  
קוֹלִי קוֹלִי  
la-mia-voce la-mia-voce  
[H3068](#) [H0413](#)

Cantico di Davide, quand'era nella spelonca. Preghiera. Io grido con la mia voce all'Eterno; con la mia voce supplico l'Eterno.

אֲשַׁפֵּד אֲשַׁפֵּד 2  
לְפָנָיו לְפָנָיו  
שִׁיתִי שִׁיתִי  
צָרָתִי צָרָתִי  
לְפָנָיו לְפָנָיו  
אֲנִיד: אֲנִיד:  
annuncio' volto angoscia lamento volto verso'  
[H5046](#) [H6440](#) [H7879](#) [H6440](#) [H8210](#)

Effondo il mio lamento dinanzi a lui, espongo dinanzi a lui la mia tribolazione.

אֶתְלַךְ אֶתְלַךְ 3  
זוּ זוּ  
בְּאַרְחֵ- בְּאַרְחֵ-  
נִתְיַבְתִּי נִתְיַבְתִּי  
יָדַעְתָּ יָדַעְתָּ  
וְאַתָּה וְאַתָּה  
רוּחִי רוּחִי  
עָלַי עָלַי  
בְּהִתְעַלְּפִי בְּהִתְעַלְּפִי  
si-indeboli' si-indeboli'  
[H1980](#) [H2098](#) [H0734](#) [H3045](#) [H7307](#)  
טָמְנוּ טָמְנוּ  
פָּח פָּח  
לִי לִי  
a-me laccio nascose  
[H2934](#)

Quando lo spirito mio è abbattuto in me, tu conosci il mio sentiero. Sulla via per la quale io cammino, essi hanno nascosto un laccio per me.

הִבֵּיתִי הִבֵּיתִי 4  
וּמִיִּן וּמִיִּן  
וְרָאֵה וְרָאֵה  
וְאֵין וְאֵין  
לִי לִי  
מְכִיר מְכִיר  
אֶבֶד אֶבֶד  
מְנוּס מְנוּס  
מִמֶּנִּי מִמֶּנִּי  
אֵין אֵין  
דוֹרַשׁ דוֹרַשׁ  
cerco' non-c'e' da-me rifugio peri' riconobbe a-me e-non-c'e' e-vide destra guardo'  
[H1875](#) [H0369](#) [H4498](#) [H0006](#) [H0369](#) [H7200](#) [H3225](#) [H5027](#)  
לְנַפְשִׁי: לְנַפְשִׁי:  
a-la-mia-anima  
[H5315](#)

Guarda alla mia destra e vedi; non v'è alcuno che mi riconosca. Ogni rifugio m'è venuto a mancare: non v'è alcuno che abbia cura dell'anima mia.

זַעֲקָתִי זַעֲקָתִי 5  
אֵלַי אֵלַי  
יְהוָה יְהוָה  
אֲמַרְתִּי אֲמַרְתִּי  
אַתָּה אַתָּה  
מִחְסִי מִחְסִי  
חֶלְקִי חֶלְקִי  
בְּאַרְצִי בְּאַרְצִי  
הַחַיִּים: הַחַיִּים:  
grido' grido'  
[H0413](#) [H2199](#) [H3068](#) [H0559](#) [H4268](#) [H0776](#)

Io grido a te, o Eterno. Io dico: Tu sei il mio rifugio, la mia parte nella terra dei viventi.

וְהִקְשִׁיבָה וְהִקְשִׁיבָה 6  
אֶל- אֶל-  
רְגִלִי רְגִלִי  
כִּי- כִּי-  
דָלוּתִי דָלוּתִי  
מְאֹד מְאֹד  
הַצִּילֵנִי הַצִּילֵנִי  
מִדְרָפִי מִדְרָפִי  
כִּי כִּי  
poiche' poiche' grido-di-gioia a  
porgi-orecchio porgi-orecchio  
[H7291](#) [H5337](#) [H3966](#) [H1809](#) [H7440](#) [H0413](#) [H7181](#)  
מִמֶּנִּי: מִמֶּנִּי:  
da-me fu-forte  
[H0553](#)

Sii attento al mio grido, perché son ridotto in molto misero stato. Liberami da quelli che mi perseguitano, perché sono più forti di me.

צְדִיקִים	יִכְתְּרוּ	בִּי	שְׁמֶךָ	אֶת־	לְהוֹדוֹת	נַפְשִׁי	וּמִמֶּסְגֶּר	הוֹצֵאָה	7
giusti	[יִכְתְּרוּ]	in-me	il-tuo-nome	(*)	lodo'	la-mia-anima	[מִמֶּסְגֶּר]	usci'	
<a href="#">H6662</a>	<a href="#">H3803</a>		<a href="#">H8034</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3034</a>	<a href="#">H5315</a>	<a href="#">H4525</a>	<a href="#">H3318</a>	
						עָלַי:	תִּנְמַל	כִּי	
						su-di-me	ripago'	poiche'	
							<a href="#">H1580</a>		

Trai di prigionie l'anima mia, ond'io celebri il tuo nome. I giusti trionferanno meco, perché m'avrai colmato di beni.